

ОЧИСТКА ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ СТОЧНЫХ ВОД

Для снижения концентрации вредных веществ в промышленных стоках, а также в целях уменьшения расхода технической воды, технологией предусмотрена система повторного использования рабочих растворов на операциях дубления.

Отдел по охране окружающей среды

Очистка производственных сточных вод происходит в два этапа. Предварительная очистка осуществляется на локальных очистных сооружениях предприятия, окончательная — на общегородских очистных сооружениях, куда стоки попадают по системе коммунальной канализации.

Локальные очистные сооружения включают в себя следующие элементы:

- 2 механические самоочищающие решётки
- 2 усреднителя
- 2 первичных отстойника
- аэротэнк
- 3 вторичных отстойника

Для более тщательной очистки стоков проектируется установка дополнительных автоматических решёток перед усреднителями, которые позволят задерживать на них механические примеси размером до 5 мм. Проектом не была предусмотрена очистка сточных вод от аммонийного азота. В настоящее время предприятием ведутся переговоры с рядом фирм России о возможности заключения договора на разработку и внедрение установки очистки стоков от аммонийного азота методом ионного обмена.

При предварительной очистке промышленных стоков образуется осадок, который собирается, обезвоживается на ленточных фильтр-прессах и затем сжигается в барабанных газовых печах.

Анализ результата рассеивания вредных веществ показывает, что при самых неблагоприятных метеорологических условиях с учётом фоновой загрязнённости в районе кожевенного завода максимальные приземные концентрации основных вредных веществ (сернистого ангидрида, взвешенных частиц, окиси углерода) не превышают предельно-допустимые концентрации (ПДК) в населённых местах.

Система вентиляции и кондиционирования и высокие потолки позволяют иметь в рабочей зоне воздух необходимой температуры, влажности, подвижности, а также с контролируемым содержанием примесей.

Для защиты атмосферы предусмотрена очистка вентиляционных выбросов с помощью различных пылегазоулавливающих установок на всех наиболее запылённых и загазованных участках технологического процесса.

Come si legge

ПДК [пэ-дэ-ка] предельно-допустимая концентрация

1.17 Completate con le parole adatte, scegliendole tra quelle proposte. *

В процессе эксплуатации оборудования обнаружилось, что требуются некоторые и дополнения в их конструкции. В результате образовалось несколько дополнительных источников вредных веществ в Так, при работе фильтр-прессов в рабочую зону выделялось большое количество сероводорода, а проектом система общеобменной вентиляции не обеспечивала его концентрацию в пределах предельно-допустимой Для уменьшения сероводорода в рабочую зону фильтр-прессов были оборудованы системой местной вентиляции, что привело к появлению нового выброса сероводорода, не оборудованного установкой В настоящее время прорабатывается вопрос о очистки этих выбросов с помощью ионитных фильтров.

выбросов, концентрации, источника, очистки, технологического, предусмотренная, возможности, вытяжной, выброса, изменения, атмосферу

1.18 Formate la frase con le parole date. **

1 Очистка/ производственные сточные воды/ в зависимости от/ тип загрязнения/ производиться/ механический, химический или биологический способ. 2 Очистные сооружения/ предназначать, предназначить/ очистка/ ливневые сточные воды/ и производственные стоки/ загрязнённые/ нефтепродукты. 3 Промышленная водоподготовка/ включать, включить/ подготовка воды для/ котельная, охлаждающая, кондиционирующая и производственная вода.

1.19 Traducete in russo utilizzando i termini in calce. ***

I rifiuti industriali e domestici possono contenere rifiuti pericolosi, cioè rifiuti che contengono sostanze nocive, che hanno (*обладать + S*) caratteristiche (*proprietà*) pericolose (sono tossiche, a rischio esplosione, incendiabili, ad alta capacità reattiva) oppure contengono agenti scatenatori di malattie infettive, oppure che possono rappresentare un pericolo diretto o potenziale per l'ambiente naturale e per la salute dell'uomo. I rifiuti pericolosi a seconda del grado di azione dannosa per l'ambiente naturale e la salute dell'uomo si suddividono in classi di pericolosità secondo i criteri, stabiliti dagli organi federali appositamente autorizzati del potere esecutivo nell'ambito del trattamento dei rifiuti.

Termini al caso nominativo da utilizzare nella traduzione: вредные вещества, токсичность, взрывоопасность, пожароопасность, реакционная способность, возбудитель, окружающая природная среда, вредное воздействие, обращение с отходами.

APPROFONDIMENTI

Per approfondire le tematiche legate all'ecologia e alla tutela dell'ambiente in Russia consultate il sito www.ecoindustry.ru che contiene anche un glossario.

Consultate il Capitolo 3 per l'approfondimento lessicale di *задерживать* (derivati di *держать*), *разработку* (derivati di *работать*) e *взвешенных* (derivati di *вес*).